

1791

FACTS

Date:
1791

Page number:
62r

Mentioned people:
Henrik Adam Brockenhuus
Anne Marie de Neergaard
Jens Bruun de Neergaard
Eleonora Scheel

TRANSCRIPTION

\A° 1791.\

(109.) in Majo wurde eine kleine Obelisque vor Seine Excellence, den

>(109.) Eine kleine Obelisque für Seine Exc: den H^m Geheimen Conf: Rath v: Brochenhuus.<

H^m Geheimen-Conference-Rath von Brochenhuus¹ gemacht aus Nordischem Marmor, um in einen Garten aufzustellen, so darauf nach Jütland² versandt worden ist; Selbige hatte diese Inscription:

Til Ewig amindelse

af

den iegode Frue

Eleonora

Grevinde

af Scheel fød Raben³

som dette Stæd

har selv ladet indrette

og forskiønne.

\e: a:\

(110.) Annoch wurde im vorgedachten Monathe ein für die Frau Etats-Räth-

>(110.) Des Seel: Etats-Raths Neergaards und seiner annoch lebenden Frau Witwen Begräbnis-Monument in die Kirche zu Ringstedt.<

in Neergaard aufm Hofe Svenstrup hier in Seeland verfertigtes beträchtliches Begräbnis-Monument in die Kirche zu Ringstedt aufgesetzt.⁴ Selbiges besteth aus einer Pÿramide 12. Ellen hoch und unten am Fusse 11 ½ Ellen breit, welche aus dunckelblauem Nordischen Marmor gemacht ist und unten ein Gewölbe hat, worin sich ein paar Leichen-Särge ebenfals aus Nordischem braunen Marmor auf untergelegten Tritten aufgestelt vorfinden, an ihren hervorstehende Ende-Stücken folgende Inscriptiones auf eingefügte Platen aus weissem Italienischen Marmor zu lesen sind:

Jens Bruun Neergaard

til Svenstrup

Etatz-Raad og Landsdommer

föd den 14. Julii 1742.

död d. 2. April 1788.

Anna Maria Neergaard

föd Möller

d. 23. Martii 1743.

Über den Bogen des Gewölbes findet sich des Seel: Etats Raths und seiner nachgelassenen frau Witwen Wappen, etwas darüber beyde Portraits en Medaillons und zu alleröberst der Pÿramide ein Krantz, alles aus dem feinsten weissen Italienischen Statuarien Marmor; Und ist hier sonst noch

¹ Henrik Adam Brockenhuus. 

² Monumentet står i herregården Ulstrups have ved Randers. 

³ Grevinden døde først i 1808, så monumentet er mere et hyldestmonument end et mindesmærke. Der er således tale om galanteri fra Henrik Adam Brockenhuus' side. Eleonora Raben var moder til Brockenhuus' afdøde svigerdatter (jf. nr. 102, pagina 59r). 

⁴ J.B. Løffler 1891, p. 36; J. Wedell-Neergaard 1921, p. 302; DKSorø, p. 172; Karin Kryger 1985, p. 307. 

No 1791

(107) in Majo wurde eine kleine Obelisque vor Seine Excellence, de
Se. Majestee Conference. Haß von Brockenhaus gemacht aus Krongem
Marmor, um in einem Garten aufzustellen, so dinst auf 24.
Land verkauft wurde ist; Einige sahen eine Copirpion:

Til Ewigamindelse
af
den ei gode Frue
Eleonora
Grevinde
af Scheel fød Raben
som dette Aar
har selv ladet indrette
og forskionne.

ℓ; a;

[illegible]

Jens Bruun Neergaard
til Svenstrup
Ettatzt. Raad og Landsdommer
født d. 14 Juli 1742.
død d. 2 April 1788.

Anna Maria Neergaard
föd Möller
d. 23 Martii 1743.

Nach der Länge des Grabsteins findet sich das Relief. Oben links und links
ausgezeichnete freie Uebungen, dann darüber liegt Portrait
in Reliefform und in der Mitte die Pyramide in Relief, aber das den
Körper umgeben. Grabsteine in Marmor, und ist sehr schön.

(109) Eine kleine Ob-
 lique für Seine Exc.
 den Hⁿ Geheimen
 Conf. Rath v. Brucken
 haus.

(110) Des Seel. Etats:
Raths Marggaards
und seiner anwohler,
hondens Frau Wit.
wen Begräbnis. No.
nument in die Kirge
zu Ringstadt.